THE UMBRELLA ACADEMY 3

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.10

"Oblivion"

Abalada, a família enfrenta os mistérios mortais do Hotel Oblivion – e a crescente suspeita de que sua missão não é o que parece.

Escrito por:
Robert Askins

Dirigido por:
Steve Blackman | Robert Askins

Transmissão:
22.06.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

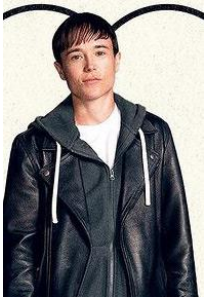
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom
FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.

TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.

DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.

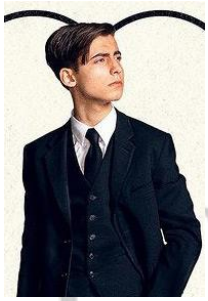
EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.

JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.

RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful… sort of.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans — and one day she might just be brave enough to act on them.

BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.

ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.

COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.

JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.

CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.

PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Elenco conjunto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

1
00:00:06 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2
00:00:29 --> 00:00:31
Nunca mais vamos fazer isso.

3
00:00:31 --> 00:00:34
- Quase escapar do apocalipse?
- É um lance nosso, não?

4
00:00:35 --> 00:00:37
Tem algo muito errado nisso.

5
00:00:37 --> 00:00:39
- Mesma suíte, traseiro para trás.
- Sem hipérbole.

6
00:00:40 --> 00:00:42
Uma merda de Alice no País das Maravilhas.

7
00:00:42 --> 00:00:43
E só fica mais estranho.

8
00:00:47 --> 00:00:49
Finalmente, o outro lado.

9
00:00:49 --> 00:00:52
- Cadê o Klaus?
- Crianças, lamento, mas o irmão de vocês…

10
00:00:53 --> 00:00:56
Fiz tudo o que pude,
mas ele não chegou a tempo.

11
00:00:57 --> 00:00:59
O Kugelblitz fez sua última vítima.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

12
00:00:59 --> 00:01:01
Não, ele estava atrás de mim
quando entrei no túnel.

13
00:01:01 --> 00:01:03
Precisamos voltar.

14
00:01:03 --> 00:01:04
Não há para onde voltar.

15
00:01:04 --> 00:01:06
Haverá tempo para lágrimas.

16
00:01:06 --> 00:01:08
No momento, temos que nos mexer.

17
00:01:09 --> 00:01:11
Espere. E Luther e Klaus?

18
00:01:16 --> 00:01:18
Quando dizemos realidade,

19
00:01:18 --> 00:01:20
o que queremos dizer?

20
00:01:20 --> 00:01:23
No século 19, as melhores mentes da época

21
00:01:23 --> 00:01:27
tinham uma teoria
de que vivíamos num cosmos mecânico.

22
00:01:27 --> 00:01:29
Na Era Quântica,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

23
00:01:29 --> 00:01:31
suspeita-se que tempo e espaço

24
00:01:31 --> 00:01:33
são um holograma.

25
00:01:34 --> 00:01:36
Povos ancestrais acreditavam

26
00:01:36 --> 00:01:38
que viajávamos
em quatro tartarugas voadoras

27
00:01:39 --> 00:01:41
ou nos chifres de um búfalo branco.

28
00:01:42 --> 00:01:43
Essas ideias

29
00:01:44 --> 00:01:46
levantam a seguinte questão:

30
00:01:46 --> 00:01:48
algum dia saberemos

31
00:01:48 --> 00:01:50
o formato da realidade?

32
00:01:51 --> 00:01:55
Ou mais estranho ainda:
há outro formato além do que damos a ela?

33
00:01:55 --> 00:01:56
Nossa!

34

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:01:57 --> 00:02:00
- Você se sente pequeno, né?
- Por que pôs abacaxi na pizza?

35
00:02:01 --> 00:02:02
Sabe,

36
00:02:03 --> 00:02:04
quando você pensa nisso,

37
00:02:05 --> 00:02:06
somos apenas

38
00:02:07 --> 00:02:09
pequenos grãos de areia

39
00:02:10 --> 00:02:12
num deserto com mais areia.

40
00:02:12 --> 00:02:15
É para enfeitar coquetéis, no máximo.

41
00:02:15 --> 00:02:17
E está dentro de sistemas solares,

42
00:02:18 --> 00:02:21
dentro de desertos de galáxias.

43
00:02:21 --> 00:02:23
A pergunta é: por que está na minha pizza?

44
00:02:23 --> 00:02:25
- Klaus, está ouvindo?
- Sim, claro.

45
00:02:26 --> 00:02:28

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Somos insignificantes e blá, blá, blá.

46
00:02:28 --> 00:02:32
Desculpe, não sou
um calouro de Filosofia chapado.

47
00:02:33 --> 00:02:34
Espere um pouco.

48
00:02:36 --> 00:02:38
- Onde estamos exatamente?
- Mortos, cara.

49
00:02:40 --> 00:02:41
Estamos mortos.

50
00:02:42 --> 00:02:43
Bem-vindo ao meu território.

51
00:03:04 --> 00:03:05
É magnífico!

52
00:03:05 --> 00:03:08
Deviam ter ficado aqui. É mais legal.

53
00:03:08 --> 00:03:10
Lila e eu quase não saímos vivos.

54
00:03:10 --> 00:03:13
Mas agora estou aqui,
e estamos em maior número.

55
00:03:13 --> 00:03:16
Seja lá o que era,
era forte, rápido e muito bravo.

56

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:03:16 --> 00:03:18
Nunca toque a sineta.

57
00:03:19 --> 00:03:21
Pode perder um dedo ou tentáculo.

58
00:03:21 --> 00:03:22
Vou me arriscar…

59
00:03:22 --> 00:03:24
- Não!
- Saia da frente.

60
00:03:24 --> 00:03:27
Para eliminar isso,
precisamos do estado de espírito certo.

61
00:03:27 --> 00:03:29
O quê? Quer dizer que estou brava?

62
00:03:29 --> 00:03:30
Sim, estou brava.

63
00:03:31 --> 00:03:33
Quero matar
o que quer que tenha ferido Luther.

64
00:03:33 --> 00:03:35
Luther não é o único que se foi.

65
00:03:35 --> 00:03:37
Perdemos Klaus também.

66
00:03:37 --> 00:03:40
Estou com raiva, tá bom? Estamos todos.

67

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:03:40 --> 00:03:41
Precisamos ser espertos.

68
00:03:41 --> 00:03:43
Quando for a hora certa, agiremos.

69
00:03:43 --> 00:03:46
Nem tente, Cinco.
As portas não o deixam sair.

70
00:03:46 --> 00:03:48
Então estamos presos aqui?

71
00:03:48 --> 00:03:52
Este lugar é um teste, uma armadilha
e um meio de salvação ao mesmo tempo.

72
00:03:52 --> 00:03:56
- Alguém sabe o que diz a placa?
- Diz "não toque a sineta".

73
00:03:56 --> 00:03:57
É o que diz.

74
00:03:57 --> 00:03:58
Entendemos, Diego.

75
00:03:58 --> 00:03:59
A sineta é má.

76
00:04:00 --> 00:04:01
O que faremos?

77
00:04:02 --> 00:04:03
Alguém sabe?

78

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:04:04 --> 00:04:05
Reggie?

79
00:04:05 --> 00:04:06
Reggie.

80
00:04:09 --> 00:04:12
Estou com fome. Alguém quer sushi?

81
00:04:12 --> 00:04:14
Como pode comer numa hora dessas?

82
00:04:15 --> 00:04:17
Sei lá. Como pode ser babaca
numa hora dessas?

83
00:04:17 --> 00:04:18
- Ei!
- Você…

84
00:04:19 --> 00:04:20
Afaste-se, tá bom?

85
00:04:21 --> 00:04:23
- Ela está comendo…
- Para ter força.

86
00:04:24 --> 00:04:25
Nesses tempos difíceis.

87
00:04:27 --> 00:04:29
Diego, venha aqui um momento.

88
00:04:31 --> 00:04:32
Estou morto?

89

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:04:32 --> 00:04:36
Sim, e estou feliz
por estar aqui na sua primeira vez,

90
00:04:36 --> 00:04:37
pois é uma sensação estranha.

91
00:04:37 --> 00:04:40
É como acordar de um sonho muito vívido,

92
00:04:40 --> 00:04:41
mas não esquente,

93
00:04:42 --> 00:04:45
pois tudo fará sentido em breve.

94
00:04:45 --> 00:04:47
Meu Deus! O papai me matou.

95
00:04:47 --> 00:04:50
Meu Deus!
Ele me matou também! E muito.

96
00:04:51 --> 00:04:52
Ele é um alienígena.

97
00:04:52 --> 00:04:55
Vamos tentar não usar
esse tipo de terminologia aqui.

98
00:04:56 --> 00:04:58
Eu sei que é politicamente correta,

99
00:04:58 --> 00:05:00
mas você pode dizer que ele é

100

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:05:01 --> 00:05:02
inglês.

101
00:05:02 --> 00:05:04
Não! É um alienígena de verdade.

102
00:05:04 --> 00:05:07
Ele parece uma pessoa inseto
de outro planeta.

103
00:05:07 --> 00:05:08
Nossa!

104
00:05:08 --> 00:05:12
Klaus, você precisa voltar
e avisar Sloane e os outros.

105
00:05:12 --> 00:05:14
Non posso. Cansei do outro lado.

106
00:05:14 --> 00:05:16
- Como?
- É, meu lugar é aqui.

107
00:05:16 --> 00:05:20
Minha vida inteira fui um derrotado.
Fui um doido varrido.

108
00:05:20 --> 00:05:24
Cometi erros e mais erros,

109
00:05:24 --> 00:05:27
mas tudo isso foi um sinal, sabe?

110
00:05:27 --> 00:05:29
Foi um sinal de que esta é minha casa.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

111
00:05:30 --> 00:05:32
É aqui que devo ficar.

112
00:05:32 --> 00:05:33
Nesta merda?

113
00:05:33 --> 00:05:35
Qual é? Quis dizer no etéreo, bobo,

114
00:05:36 --> 00:05:38
com você e nossos

115
00:05:39 --> 00:05:41
amigos fantasmagóricos eternos.

116
00:05:41 --> 00:05:43
E onde eu fico nessa?

117
00:05:43 --> 00:05:46
Você come pizzas
e assiste a documentários legais

118
00:05:46 --> 00:05:47
com moi para sempre.

119
00:05:48 --> 00:05:50
Vai virar as costas para nossa família?

120
00:05:50 --> 00:05:52
Eu não me preocuparia tanto.

121
00:05:52 --> 00:05:55
Logo estarão aqui.
Todo mundo morre um dia. Não é?

122

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:05:56 --> 00:05:58
Sim, estamos mortos, certo?

123
00:05:58 --> 00:05:59
Como a lambada.

124
00:05:59 --> 00:06:01
- Como a lambada!
- Sim!

125
00:06:01 --> 00:06:03
O que acontece se eu fizer isto?

126
00:06:12 --> 00:06:13
Boa tentativa, grandão.

127
00:06:13 --> 00:06:16
Mas não há dor no Vazio

128
00:06:16 --> 00:06:18
É, dê o seu melhor!

129
00:06:19 --> 00:06:20
Desafio aceito.

130
00:06:22 --> 00:06:25
Não acredito que ia deixar escapar.

131
00:06:25 --> 00:06:27
Desculpe,
mas devíamos contar sobre o bebê.

132
00:06:27 --> 00:06:28
Não.

133
00:06:29 --> 00:06:32

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Quero terminar a missão
antes que organize um chá revelação.

134
00:06:32 --> 00:06:35
- Sim, mas imagine…
- Pode me passar o shoyo?

135
00:06:37 --> 00:06:38
Não entendo.

136
00:06:38 --> 00:06:42
Estamos com as pessoas que mais nos amam.

137
00:06:42 --> 00:06:44
Por que não contar a elas?

138
00:06:45 --> 00:06:47
As coisas estão péssimas.

139
00:06:47 --> 00:06:51
Seria legal dar à família
algo pelo que lutar.

140
00:06:52 --> 00:06:53
Cale a boca e coma seu peixe.

141
00:06:58 --> 00:07:00
Tá bom.

142
00:07:01 --> 00:07:03
Não, é como o coroa disse.

143
00:07:03 --> 00:07:06
A primeira vez é casualidade,
a segunda é coincidência,

144

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:07:06 --> 00:07:09
a terceira não vai acontecer
porque não sou idiota.

145
00:07:09 --> 00:07:11
Não temos certeza
se ele matou Klaus e Luther.

146
00:07:12 --> 00:07:15
Está falando sério?
É o modus operandi dele. Já vimos isso.

147
00:07:15 --> 00:07:19
Esqueceu como nos unimos da primeira vez?

148
00:07:19 --> 00:07:21
- No funeral do papai.
- Exatamente.

149
00:07:21 --> 00:07:24
Ele já fez isso antes
e está fazendo de novo agora.

150
00:07:24 --> 00:07:25
- Qual é, Cinco!
- Não.

151
00:07:25 --> 00:07:29
Ele perdeu a votação para cruzar o túnel,
e aqui estamos.

152
00:07:29 --> 00:07:31
Acha mesmo que ele mataria Luther?

153
00:07:31 --> 00:07:34
Luther, Klaus e o resto de nós

154

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:07:34 --> 00:07:36
sem um pingo de remorso.

155
00:07:36 --> 00:07:39
E o que é pior,
acho que Allison está envolvida.

156
00:07:39 --> 00:07:40
Não.

157
00:07:43 --> 00:07:45
Odeio dizer o que todos dizem.

158
00:07:45 --> 00:07:48
Ser clichê é a última coisa
que tem que se preocupar no seu luto.

159
00:07:51 --> 00:07:53
Sei que tudo está acabando,

160
00:07:54 --> 00:07:57
mas pensei
que estaríamos juntos quando acontecesse.

161
00:08:00 --> 00:08:02
Nem pude me despedir.

162
00:08:07 --> 00:08:09
Eu me despedi

163
00:08:10 --> 00:08:12
da minha filha e do meu marido.

164
00:08:13 --> 00:08:16
Mas não foi suficiente. Sentimentos são…

165

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:08:17 --> 00:08:19
maiores que palavras.

166
00:08:21 --> 00:08:23
Luther amou você…

167
00:08:25 --> 00:08:27
além do infinito.

168
00:08:28 --> 00:08:30
Você o fez tão feliz.

169
00:08:44 --> 00:08:46
Ela estava com Sloane no túnel.

170
00:08:46 --> 00:08:48
Não estou falando de Klaus.

171
00:08:49 --> 00:08:50
Luther?

172
00:08:51 --> 00:08:53
Não, ela jamais faria isso.

173
00:08:54 --> 00:08:56
Anda revoltada desde que chegamos aqui.

174
00:08:56 --> 00:08:59
- Ela perdeu a filha.
- E matou Harlan.

175
00:09:03 --> 00:09:08
Mesmo se estiver certo,
não vão confessar se os confrontarmos.

176
00:09:08 --> 00:09:09

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Concordo.

177
00:09:14 --> 00:09:16
Vamos lá, cara. Escute.

178
00:09:16 --> 00:09:19
Não vou descer lá para levar porrada.

179
00:09:19 --> 00:09:23
- Nada do que faça pode mudar isso!
- Você é tão egoísta!

180
00:09:23 --> 00:09:26
- Sabia disso?
- Relaxe! Não se preocupe!

181
00:09:26 --> 00:09:29
Tem todo o tempo do mundo para superar!

182
00:09:29 --> 00:09:31
Já chega.

183
00:09:36 --> 00:09:37
Merda.

184
00:09:40 --> 00:09:41
Qual é?

185
00:09:42 --> 00:09:45
Tive que morrer um milhão de vezes
antes de descobrir isso.

186
00:09:46 --> 00:09:47
De novo?

187
00:09:47 --> 00:09:49

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Sim, de novo.

188
00:09:55 --> 00:09:57
Isso é ideia de Paraíso para alguém?

189
00:09:57 --> 00:09:59
Nossa!

190
00:09:59 --> 00:10:02
- Mas que…
- Ei, cara.

191
00:10:02 --> 00:10:03
- Você!
- Não!

192
00:10:03 --> 00:10:05
Volte aqui!

193
00:10:05 --> 00:10:06
Faz cócegas.

194
00:10:07 --> 00:10:08
Solte-me!

195
00:10:10 --> 00:10:11
Você.

196
00:10:11 --> 00:10:13
Você pode não sentir dor,

197
00:10:14 --> 00:10:17
mas vou te jogar através das paredes
por toda a eternidade!

198
00:10:17 --> 00:10:20

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Não terá um momento de paz. Não vou parar!

199
00:10:20 --> 00:10:22
Não.

200
00:10:22 --> 00:10:24
O Vazio é minha casa.

201
00:10:24 --> 00:10:27
Pode ser uma casa inflável, mas é minha!

202
00:10:29 --> 00:10:32
Se não quer ajudar a família, tudo bem.

203
00:10:33 --> 00:10:36
Mas o amor da minha vida
está entrando no inferno.

204
00:10:36 --> 00:10:39
Nem sei se consigo.
Vai saber para onde foram.

205
00:10:39 --> 00:10:42
Klaus, esta é a sua casa.

206
00:10:42 --> 00:10:43
- Sim.
- Acabou de dizer.

207
00:10:43 --> 00:10:46
- Sim.
- Você é o rei da morte.

208
00:10:46 --> 00:10:48
Isso é um pouco grandioso.

209

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:10:48 --> 00:10:50
Prefiro pensar em mim como…

210
00:10:50 --> 00:10:51
Sim.

211
00:10:51 --> 00:10:53
…O Príncipe das Trevas.

212
00:10:55 --> 00:10:56
Que seja!

213
00:10:57 --> 00:10:59
Acredito em você, irmão.

214
00:11:00 --> 00:11:01
Pode fazer qualquer coisa.

215
00:11:05 --> 00:11:06
- Oi.
- Oi.

216
00:11:06 --> 00:11:08
Desculpe invadir sua festa.

217
00:11:09 --> 00:11:11
Tudo bem. Beleza, vamos fazer.

218
00:11:11 --> 00:11:13
- Vamos tentar.
- Beleza.

219
00:11:13 --> 00:11:17
Numa escala motivacional
do tipo Coração Valente,

220

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:11:17 --> 00:11:20
isso não é nem metade de Rudy.

221
00:11:20 --> 00:11:23
- Notas depois.
- Achei que poderia fazer melhor.

222
00:11:50 --> 00:11:52
Que se dane.

223
00:11:54 --> 00:11:55
Temos que conversar.

224
00:11:55 --> 00:11:58
- Estou ocupado. Pode esperar?
- Não posso.

225
00:11:59 --> 00:12:01
Luther e Klaus, você os matou?

226
00:12:01 --> 00:12:03
Há um Guardião à espreita neste hotel.

227
00:12:03 --> 00:12:05
Temos que derrotá-lo para termos sucesso.

228
00:12:05 --> 00:12:08
O que eu ganharia
matando dois membros da nossa equipe?

229
00:12:08 --> 00:12:10
- Responda.
- Acabei de responder.

230
00:12:10 --> 00:12:13
Se descobrir que está me enganando,
coroa, o acordo já era.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

231
00:12:13 --> 00:12:16
Garanto que vou manter
minha parte do acordo

232
00:12:16 --> 00:12:18
e espero que faça o mesmo.

233
00:12:22 --> 00:12:24
- O que foi isso?
- Não é da sua conta.

234
00:12:24 --> 00:12:27
Não é da minha conta?
Estamos aqui agora, no Hotel Oblivion.

235
00:12:27 --> 00:12:29
Como queria. Fui o responsável!

236
00:12:29 --> 00:12:30
Não seja ridículo.

237
00:12:30 --> 00:12:33
Allison matou Harlan,
e eu uni as famílias.

238
00:12:33 --> 00:12:35
O que você fez?

239
00:12:37 --> 00:12:38
Reúnam-se, crianças!

240
00:12:39 --> 00:12:41
Agora que recuperamos o fôlego,

241
00:12:41 --> 00:12:43

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

o trabalho pode começar.

242
00:12:43 --> 00:12:47
- O mito dos sete sinos?
- Isso! Alguém está prestando atenção.

243
00:12:47 --> 00:12:50
- Achamos os sinos, e depois?
- Não.

244
00:12:50 --> 00:12:53
Os sinos são apenas
uma metáfora para isto.

245
00:12:54 --> 00:12:56
- O selo.
- Correto, Número Cinco.

246
00:12:56 --> 00:12:58
O selo é a chave dos sete sinos.

247
00:12:58 --> 00:13:02
Quando acharmos este símbolo,
estaremos perto de redefinir o Universo.

248
00:13:02 --> 00:13:04
O que faremos quando o acharmos?

249
00:13:04 --> 00:13:05
Não sei.

250
00:13:05 --> 00:13:08
Como? Viemos porque tinha um plano.

251
00:13:08 --> 00:13:10
E tenho, até certo ponto.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

252
00:13:11 --> 00:13:14
Ótimo. Então ficaremos
no hotel para sempre,

253
00:13:14 --> 00:13:16
olhando para as paredes
e comendo sushi ruim.

254
00:13:16 --> 00:13:18
O selo é nossa única saída

255
00:13:18 --> 00:13:20
e a melhor chance
de redefinirmos o Universo.

256
00:13:20 --> 00:13:23
Engraçado como você
e papai estão em sintonia.

257
00:13:23 --> 00:13:26
- Por onde começamos?
- Vamos nos dividir.

258
00:13:26 --> 00:13:28
Vou com Allison e Sloane.

259
00:13:28 --> 00:13:30
- Ben e Cinco com Viktor.
- Queremos Allison.

260
00:13:30 --> 00:13:35
Ben pela Allison. Treinamos juntos.
Faz mais sentido levarmos Allison.

261
00:13:35 --> 00:13:36
Sim. Não, obrigada.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

262
00:13:37 --> 00:13:38
Por que não?

263
00:13:40 --> 00:13:41
Excelente ideia.

264
00:13:41 --> 00:13:43
Allison vai com os Umbrellas.
Os Sparrows ficam juntos.

265
00:13:43 --> 00:13:46
Cada um fica em um andar.
Temos que achar o selo.

266
00:13:46 --> 00:13:48
- E nós?
- São uma dupla.

267
00:13:48 --> 00:13:50
Ninguém quer ouvir suas brigas.

268
00:13:50 --> 00:13:54
Espalhem-se. Chequem tudo,
e nos encontramos aqui em 30 minutos.

269
00:13:54 --> 00:13:56
Isso é total perda de tempo.

270
00:13:56 --> 00:13:59
Ouviu isso? Ele nos chamou de dupla.

271
00:13:59 --> 00:14:01
Ele está começando a gostar de mim.

272
00:14:06 --> 00:14:09
Esqueci meu diário.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Vão. Vejo vocês em instantes.

273
00:14:36 --> 00:14:39
Alguém teve muito trabalho
para esconder essa coisa.

274
00:14:39 --> 00:14:41
Que tamanho tem essa coisa?

275
00:14:41 --> 00:14:44
O velho e querido Reg não disse.

276
00:14:44 --> 00:14:48
Sério? É de se estranhar.
Achei que saberia mais sobre o plano dele.

277
00:14:49 --> 00:14:51
Desculpe, o que isso quer dizer?

278
00:14:51 --> 00:14:53
Vi você e ele na Suíte Búfalo Branco

279
00:14:53 --> 00:14:54
durante o casamento.

280
00:14:54 --> 00:14:56
Não sei se é o momento…

281
00:14:56 --> 00:14:58
Soube que você apagou ontem.

282
00:14:58 --> 00:15:02
Apaguei e levei um tempo
para me lembrar do que vi,

283
00:15:02 --> 00:15:03

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

mas me lembro, Allison.

284
00:15:04 --> 00:15:07
Você e o papai fizeram algum acordo.

285
00:15:08 --> 00:15:10
Qual foi o acordo?

286
00:15:10 --> 00:15:12
Um acordo? Com o papai?

287
00:15:13 --> 00:15:15
- Diga que está brincando.
- Não está.

288
00:15:17 --> 00:15:18
Responda à pergunta.

289
00:15:18 --> 00:15:20
Você enlouqueceu.

290
00:15:20 --> 00:15:22
Fizeram um acordo, e Luther está morto.

291
00:15:23 --> 00:15:26
Certo. Luther foi morto
pelo que quer que seja essa coisa.

292
00:15:26 --> 00:15:29
- E Klaus?
- Não conseguiu entrar no túnel.

293
00:15:29 --> 00:15:31
Seu acordo está custando

294
00:15:31 --> 00:15:32

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

a vida das pessoas.

295
00:15:32 --> 00:15:34
Acha mesmo que fiz um acordo com papai

296
00:15:35 --> 00:15:37
para matar Luther e Klaus?

297
00:15:42 --> 00:15:44
Chega. Encontro vocês no saguão.

298
00:15:44 --> 00:15:46
Ei, espere, não.

299
00:15:47 --> 00:15:48
Espere, Cinco.

300
00:15:49 --> 00:15:50
Allison.

301
00:15:52 --> 00:15:53
Apenas me escute.

302
00:16:07 --> 00:16:09
Viktor? Allison?

303
00:16:09 --> 00:16:10
Certo.

304
00:16:20 --> 00:16:22
É agora que a diversão começa.

305
00:16:25 --> 00:16:28
Cansei de vocês
e suas teorias de conspiração.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

306
00:16:28 --> 00:16:29
Qual é? Só me escute…

307
00:16:29 --> 00:16:32
Por que deveria, hein?

308
00:16:32 --> 00:16:34
Votaram para ficarmos e morrermos.

309
00:16:34 --> 00:16:36
Mandaram a família
e o Universo pro inferno.

310
00:16:37 --> 00:16:39
Sou a única lutando para salvar os dois.

311
00:16:39 --> 00:16:43
Precisamos saber o que papai planeja
antes que haja mais mortes.

312
00:16:44 --> 00:16:46
Onde está Cinco?

313
00:16:47 --> 00:16:48
Estava atrás de mim.

314
00:16:53 --> 00:16:54
Cinco?

315
00:16:57 --> 00:16:58
Cinco?

316
00:17:20 --> 00:17:21
Ei.

317

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:17:22 --> 00:17:24
Vamos sair desta confusão, tá bom?

318
00:17:24 --> 00:17:26
Nós três vamos ficar bem.

319
00:17:26 --> 00:17:27
E aí o quê?

320
00:17:28 --> 00:17:30
E aí seremos uma família feliz.

321
00:17:30 --> 00:17:31
Não seremos, não.

322
00:17:31 --> 00:17:35
É mais uma das suas merdas
para provar que serei bom pai?

323
00:17:35 --> 00:17:37
- Você passou, tá?
- Já cansei, tá?

324
00:17:37 --> 00:17:39
Ei, espere.

325
00:17:41 --> 00:17:43
Ah, isso não se trata de mim.

326
00:17:45 --> 00:17:46
Está com medo.

327
00:17:48 --> 00:17:52
Foi mais fácil com Stan, tá bom?
Você poderia ter dito "suma",

328

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:17:52 --> 00:17:57
aí eu não teria que contar sobre o bebê
ou pedir que ficasse comigo.

329
00:17:57 --> 00:17:59
Por que dizer a verdade
se posso desestabilizá-lo

330
00:18:00 --> 00:18:02
para ter o que quero sem ficar vulnerável?

331
00:18:02 --> 00:18:04
Sabe como isso é loucura?

332
00:18:08 --> 00:18:10
E se eu falhar com nosso bebê como

333
00:18:11 --> 00:18:13
minha mãe falhou comigo?

334
00:18:14 --> 00:18:15
Não vai.

335
00:18:16 --> 00:18:19
Porque, por trás da loucura toda,

336
00:18:20 --> 00:18:22
há uma pessoa boa e decente.

337
00:18:24 --> 00:18:25
- Tem certeza?
- Sim.

338
00:18:26 --> 00:18:28
Mil por cento.

339

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:18:45 --> 00:18:46
Venha.

340
00:18:52 --> 00:18:55
Voltamos para o mesmo elevador?

341
00:18:56 --> 00:18:59
Não deixe de checar embaixo das plantas.

342
00:18:59 --> 00:19:02
Mexa o traseiro
e cheque se há compartimentos secretos.

343
00:19:02 --> 00:19:03
Ei,

344
00:19:04 --> 00:19:06
aqui tem uma parede e…

345
00:19:07 --> 00:19:09
Ah, aqui tem outra parede.

346
00:19:09 --> 00:19:10
O que há com você?

347
00:19:10 --> 00:19:13
Tem gente morrendo,
e age como um adolescente rabugento.

348
00:19:14 --> 00:19:15
Você parece o papai.

349
00:19:16 --> 00:19:18
Por que é tão importante
papai gostar de você?

350

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:19:18 --> 00:19:20
Ele não define você ou nós.

351
00:19:20 --> 00:19:22
Deixamos nossa marca sem ele.

352
00:19:22 --> 00:19:26
- Como Sparrow Academy, mas eles já eram.
- Ele nunca foi um Sparrow.

353
00:19:26 --> 00:19:30
Era nosso pai, e péssimo por sinal!
Não precisa dele!

354
00:19:30 --> 00:19:32
É fácil falar
quando se tem uma nova família.

355
00:19:34 --> 00:19:36
A melhor parte daquela família morreu.

356
00:19:37 --> 00:19:40
Não acredito que vou dizer isso,
mas estou feliz em vê-los.

357
00:19:42 --> 00:19:44
- O que foi?
- O hotel está mudando.

358
00:19:44 --> 00:19:47
Estou andando em círculos,
parece que está vivo.

359
00:19:47 --> 00:19:49
- Vamos ao saguão.
- Eu tentei.

360

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:19:49 --> 00:19:52
Não importa a direção,
acabo no mesmo lugar.

361
00:19:52 --> 00:19:56
- Não deve ter senso de direção.
- Tá, vá na frente, Fernão de Magalhães.

362
00:20:03 --> 00:20:04
Cinco?

363
00:20:05 --> 00:20:06
Cinco!

364
00:20:06 --> 00:20:07
Cinco?

365
00:20:07 --> 00:20:08
Cinco.

366
00:20:10 --> 00:20:12
- Cadê ele?
- Como vou saber?

367
00:20:13 --> 00:20:15
Poxa, não podemos continuar assim.

368
00:20:16 --> 00:20:19
Por favor, como voltamos ao que era

369
00:20:20 --> 00:20:22
antes do pedido falso de desculpas e…

370
00:20:22 --> 00:20:23
E das mentiras?

371

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:20:24 --> 00:20:26
Allison, vamos. Como fazemos isso?

372
00:20:29 --> 00:20:31
Não sei se podemos.

373
00:20:44 --> 00:20:45
Problemas, pai?

374
00:20:46 --> 00:20:47
Você!

375
00:20:47 --> 00:20:48
Sentiu minha falta.

376
00:20:48 --> 00:20:51
Só há um caminho para Oblivion.
Não é possível.

377
00:20:51 --> 00:20:53
Bem, aqui estou.

378
00:20:53 --> 00:20:54
Fascinante.

379
00:20:54 --> 00:20:57
Queria explorar mais isso,
mas agora não é o momento.

380
00:20:57 --> 00:21:00
Você me usou para trazer a família aqui.

381
00:21:00 --> 00:21:03
Entendi, mas me usou.

382
00:21:03 --> 00:21:06

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

E, quando eu não era mais útil,
me deixou para morrer?

383
00:21:06 --> 00:21:09
Eu te deixei para morrer?
Eu te fiz um favor.

384
00:21:09 --> 00:21:12
Sabia que iria para o Vazio,
onde é seu lugar.

385
00:21:13 --> 00:21:13
Eu gosto de lá.

386
00:21:14 --> 00:21:16
- Então por que está aqui?
- Porque matou Luther.

387
00:21:17 --> 00:21:18
Era necessário. E eficaz.

388
00:21:18 --> 00:21:22
Quem é o próximo, pai?
Cinco? Viktor? A família toda?

389
00:21:22 --> 00:21:25
Pare! Estão todos em posição.
A batalha vai começar!

390
00:21:25 --> 00:21:29
Falta só um sino para o meu prêmio.
Vai estragar tudo!

391
00:21:29 --> 00:21:33
Se cada vez que ouvisse isso ganhasse
um centavo, teria um dólar!

392

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:21:33 --> 00:21:35
O que não é muito,

393
00:21:35 --> 00:21:38
mas há ótimas lojas de um dólar…

394
00:21:39 --> 00:21:40
Acabou-se.

395
00:22:13 --> 00:22:16
- Será que ninguém me escuta?
- Não, amor, ninguém.

396
00:22:19 --> 00:22:21
Vamos voltar ao saguão.

397
00:22:22 --> 00:22:23
É.

398
00:22:23 --> 00:22:26
Quem foi o imbecil
que tocou a maldita sineta?

399
00:22:34 --> 00:22:34
Allison!

400
00:22:39 --> 00:22:40
Allison, temos que ir!

401
00:22:43 --> 00:22:44
Allison, levante-se! Vamos!

402
00:22:55 --> 00:22:56
Quem foi?

403
00:23:01 --> 00:23:03

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

- É melhor irmos.
- Vá na frente.

404
00:23:12 --> 00:23:13
Vamos!

405
00:23:14 --> 00:23:15
- Diego, espere.
- Dane-se.

406
00:23:34 --> 00:23:36
Belo tiro, amor.

407
00:23:40 --> 00:23:41
Ferrou.

408
00:23:48 --> 00:23:50
- Vá!
- Aperte o botão!

409
00:23:50 --> 00:23:52
- Que andar?
- Qualquer um!

410
00:24:10 --> 00:24:12
Sério? Um samurai?

411
00:24:33 --> 00:24:38
- A vingança combina com ela.
- Quer calar a boca e ajudar a matar isso?

412
00:24:47 --> 00:24:48
Aqui. Vamos!

413
00:24:51 --> 00:24:52
Certo.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

414
00:24:54 --> 00:24:55
Ei. Tudo bem.

415
00:24:56 --> 00:24:58
Precisamos pressionar o ferimento.

416
00:25:00 --> 00:25:03
Estavam certos. Fiz um acordo com papai.

417
00:25:05 --> 00:25:06
Luther e Klaus?

418
00:25:06 --> 00:25:09
Não tive nada a ver com isso. Juro.

419
00:25:16 --> 00:25:17
Por que está me contando?

420
00:25:18 --> 00:25:22
Porque preciso que acredite em mim.
Fiz isso por todos nós.

421
00:25:22 --> 00:25:24
Por Luther e Klaus também.

422
00:25:24 --> 00:25:25
O que ele te ofereceu?

423
00:25:27 --> 00:25:28
Confie em mim.

424
00:25:29 --> 00:25:31
Olhe para mim.
Se passarmos por isso, tudo ficará bem.

425

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:25:48 --> 00:25:49
Viktor?

426
00:25:49 --> 00:25:50
Allison?

427
00:25:52 --> 00:25:53
Viktor!

428
00:25:56 --> 00:25:56
Allison?

429
00:26:01 --> 00:26:05
- Eu te disse para ir, certo?
- E deixá-lo morrer sozinho? Qual a graça?

430
00:26:05 --> 00:26:06
E o bebê?

431
00:26:06 --> 00:26:08
- Eu me preocupo com isso.
- Não, sou o pai.

432
00:26:08 --> 00:26:11
Que não participa na gestação
nos próximos seis meses.

433
00:26:11 --> 00:26:14
- Boa tentativa.
- Não posso convencê-la a ficar de fora?

434
00:26:14 --> 00:26:16
- Finalmente entendeu.
- Tem razão.

435
00:26:17 --> 00:26:18
Eu entendo.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

436
00:26:18 --> 00:26:19
Ei!

437
00:26:20 --> 00:26:21
Ei!

438
00:26:22 --> 00:26:25
- O que está fazendo?
- Protegendo minha família.

439
00:26:25 --> 00:26:27
Não! Diego, não me deixe.

440
00:26:27 --> 00:26:28
Desculpe.

441
00:26:28 --> 00:26:32
- Prometeu que ficaríamos juntos!
- Eu sei.

442
00:26:32 --> 00:26:34
Diego, não faça isso.

443
00:26:34 --> 00:26:36
Quando o bebê chegar, conte a ele

444
00:26:37 --> 00:26:40
ou a ela sobre o homem que eu era.

445
00:26:42 --> 00:26:43
O homem que tentei ser.

446
00:26:44 --> 00:26:47
Não, Diego. Não.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

447
00:26:47 --> 00:26:49
Diego!

448
00:26:52 --> 00:26:55
Você o acertou cinco vezes.
Devia estar morto.

449
00:26:55 --> 00:26:57
A armadura é como cimento.

450
00:26:57 --> 00:27:00
- Há um espaço entre as chapas de trás.
- Precisamos ficar atrás dele.

451
00:27:02 --> 00:27:03
- Vamos matá-lo.
- Sloane.

452
00:27:03 --> 00:27:05
Ei, babaca!

453
00:28:21 --> 00:28:22
Cinco?

454
00:28:24 --> 00:28:24
Allison?

455
00:28:29 --> 00:28:32
Finalmente alguém com poder
que vale a pena imitar.

456
00:28:32 --> 00:28:34
Lila? Por que estava num armário?

457
00:28:36 --> 00:28:38
Explico depois.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

458
00:28:38 --> 00:28:39
Ah, merda!

459
00:28:43 --> 00:28:44
- Cansei de correr.
- Eu também.

460
00:28:53 --> 00:28:55
É curiosamente familiar.

461
00:28:56 --> 00:28:58
Ao menos não estamos mirando um no outro.

462
00:29:15 --> 00:29:16
Vamos.

463
00:29:24 --> 00:29:25
Klaus?

464
00:29:30 --> 00:29:31
- Nossa, Klaus!
- Lila.

465
00:29:31 --> 00:29:32
- Tudo bem?
- Klaus!

466
00:29:32 --> 00:29:34
- Como escapou?
- O que houve?

467
00:29:34 --> 00:29:36
Pensamos que tivesse morrido.

468
00:29:36 --> 00:29:37

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Quem dera! Oi.

469
00:29:37 --> 00:29:38
Ei, você está bem?

470
00:29:38 --> 00:29:40
- Acho que sim.
- Klaus.

471
00:29:40 --> 00:29:43
- Você está péssimo.
- Por que não tenta matar um Guardião?

472
00:29:43 --> 00:29:45
- Acabamos de matar.
- Nós também.

473
00:29:45 --> 00:29:46
Eu disse para ficar…

474
00:29:53 --> 00:29:54
Eu te amo!

475
00:29:54 --> 00:29:56
Klaus, achei que tivesse morrido.

476
00:29:56 --> 00:30:00
Sim, estou vivo e ótimo,
apesar de papai esmagar meu cérebro.

477
00:30:00 --> 00:30:03
Mas lamentações ficam pra depois.

478
00:30:03 --> 00:30:06
O que precisam saber agora é que

479

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:30:07 --> 00:30:08
papai matou Luther.

480
00:30:09 --> 00:30:14
E me trancou para fora do túnel,
e tocou a sineta idiota!

481
00:30:14 --> 00:30:16
Qual é seu plano, coroa?

482
00:30:16 --> 00:30:18
- Não temos tempo.
- Matou Luther!

483
00:30:18 --> 00:30:21
Não tive escolha.
Vocês se negaram a formar uma equipe.

484
00:30:21 --> 00:30:25
Seus mitos e histórias idiotas.
Nunca houve sete sinos ou escandinavos.

485
00:30:25 --> 00:30:27
- Trouxe-nos aqui para morrer!
- Não.

486
00:30:27 --> 00:30:30
Em algum lugar deste hotel
está a chave para redefinir o Universo.

487
00:30:30 --> 00:30:32
Precisamos achar o selo!

488
00:30:32 --> 00:30:34
Não ligo para seu selo! Ninguém liga.

489
00:30:34 --> 00:30:38

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Quase morremos nas mãos do Guardião
com capacete e foice!

490
00:30:39 --> 00:30:41
O que matamos tinha um machado.

491
00:30:41 --> 00:30:42
O nosso, uma espada.

492
00:30:43 --> 00:30:44
Ainda falta um.

493
00:30:45 --> 00:30:46
Vamos atrás dele.

494
00:30:46 --> 00:30:48
Porque funcionou bem da primeira vez.

495
00:30:48 --> 00:30:51
Vocês têm algum analgésico
ou podem calar a boca?

496
00:30:54 --> 00:30:57
Poderiam diminuir o volume
para um único ruído?

497
00:30:57 --> 00:30:59
Obrigado.

498
00:31:04 --> 00:31:06
Achei o selo! Está no…

499
00:32:17 --> 00:32:19
Ninguém machuca minha mulher,
seu filho da puta.

500

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:32:47 --> 00:32:49
Todos esses anos, fui leal a você.

501
00:32:50 --> 00:32:53
Desperdiçou minha vida na Lua, e para quê?

502
00:32:54 --> 00:32:56
Para me usar nesta missão idiota?

503
00:32:56 --> 00:32:57
Havia um propósito.

504
00:32:58 --> 00:33:01
Você guardou
a coisa mais preciosa do Universo.

505
00:33:01 --> 00:33:01
E o que era?

506
00:33:02 --> 00:33:04
Logo irá entender.

507
00:33:04 --> 00:33:05
Todos irão.

508
00:33:23 --> 00:33:24
Klaus.

509
00:33:26 --> 00:33:28
Não consigo segurar.

510
00:33:36 --> 00:33:38
Vou te amar para sempre.

511
00:33:40 --> 00:33:41
Entendeu?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

512
00:34:14 --> 00:34:15
O selo está no saguão.

513
00:34:15 --> 00:34:16
São as estrelas!

514
00:34:16 --> 00:34:19
Crianças, achem a estrela no selo!
Pisem nelas!

515
00:34:23 --> 00:34:25
Ben, é sua vez, garoto! Rápido!

516
00:34:28 --> 00:34:30
Sete pontos. Sete de nós.

517
00:34:30 --> 00:34:31
Somos os sinos.

518
00:34:35 --> 00:34:36
Não.

519
00:34:37 --> 00:34:38
Você não.

520
00:34:52 --> 00:34:54
Rápido, é o único jeito de detê-lo!

521
00:35:01 --> 00:35:02
Número Cinco, rápido!

522
00:36:27 --> 00:36:30
Não era parte do trato.
Está machucando-os.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

523
00:36:30 --> 00:36:31
Não posso parar.

524
00:36:31 --> 00:36:34
- A máquina desligaria.
- Que máquina? Não entendo.

525
00:36:34 --> 00:36:35
O hotel era só fachada.

526
00:36:35 --> 00:36:37
Estamos numa máquina em outra dimensão.

527
00:36:37 --> 00:36:39
Quem criou o Universo
construiu este lugar.

528
00:36:39 --> 00:36:41
O que tem a ver com eles?

529
00:36:44 --> 00:36:49
As partículas nos corpos deles
são o único combustível para a máquina.

530
00:36:51 --> 00:36:53
Ele matou Luther.

531
00:36:53 --> 00:36:54
Tentou matar Klaus.

532
00:36:55 --> 00:36:57
Ele não vai parar até estarmos mortos.

533
00:37:02 --> 00:37:04
- Precisa parar!
- Estou quase acabando.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

534
00:37:04 --> 00:37:07
Quando acabar,
você e eu teremos o que viemos atrás.

535
00:37:07 --> 00:37:10
- Não, você os está matando!
- Tudo na vida tem um preço.

536
00:37:21 --> 00:37:25
Pare!

537
00:38:21 --> 00:38:25
Allison, não toque nesse botão.
Não sabemos o que ele faz.

538
00:38:25 --> 00:38:26
Allison, pare!

539
00:38:31 --> 00:38:32
Não me obrigue a fazer isto!

540
00:38:33 --> 00:38:34
Confia em mim?

541
00:38:41 --> 00:38:44
Viktor, o que está fazendo? Detenha-a!

542
00:38:44 --> 00:38:47
- Allison, espere!
- Allison, não!

543
00:39:41 --> 00:39:42
Claire?

544
00:39:45 --> 00:39:46

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

O que foi, mãe?

545
00:39:48 --> 00:39:49
Nada, amor.

546
00:39:50 --> 00:39:52
Estou tão feliz por estar em casa.

547
00:39:56 --> 00:39:58
É onde sempre deveria estar.

548
00:40:02 --> 00:40:04
Oi, amor.

549
00:40:36 --> 00:40:37
Legal.

550
00:40:42 --> 00:40:44
PARQUE MEMORIAL OBSIDIAN

551
00:40:44 --> 00:40:46
GENTILMENTE DOADO
POR SIR REGINALD HARGREEVES

552
00:40:50 --> 00:40:50
Luther?

553
00:40:52 --> 00:40:53
Luther?

554
00:40:54 --> 00:40:55
Merda!

555
00:40:55 --> 00:40:56
- Podem me ver?
- Sim!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

556
00:40:56 --> 00:40:58
- Estou vivo? Estou vivo!
- Sim!

557
00:40:59 --> 00:41:02
- Luther está vivo!
- Meu Deus!

558
00:41:02 --> 00:41:04
- E não é tudo, grandão.
- Hein?

559
00:41:05 --> 00:41:06
Nossa!

560
00:41:07 --> 00:41:09
Merda! Meu corpo!

561
00:41:10 --> 00:41:11
Espere.

562
00:41:13 --> 00:41:16
- Estou incrível.
- Luther está esbelto agora.

563
00:41:16 --> 00:41:19
- Preciso mostrar à Sloane.
- Recuperei meu braço.

564
00:41:19 --> 00:41:23
- Que legal! Espere, onde está Sloane?
- Estava atrás de mim…

565
00:41:23 --> 00:41:25
Quando Allison apertou o botão.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

566
00:41:25 --> 00:41:28
- Ela também se foi.
- Não sei quanto a vocês,

567
00:41:29 --> 00:41:31
mas não me sinto tão bem há anos.

568
00:41:31 --> 00:41:34
- Alguém sabe onde estamos?
- O hotel.

569
00:41:34 --> 00:41:36
Ou era onde ficava.

570
00:41:36 --> 00:41:40
Acho que o coroa conseguiu.
Ele reconfigurou o Universo.

571
00:41:41 --> 00:41:43
Recuperou seus dedos.

572
00:41:43 --> 00:41:45
Sloane? Sloane!

573
00:41:47 --> 00:41:47
Ei.

574
00:41:48 --> 00:41:52
Não ligo para reconfigurações, tá?
Quero minha mulher. Onde ela está?

575
00:41:52 --> 00:41:54
Que bom que está vivo,
mas tire a mão de mim.

576
00:41:54 --> 00:41:56

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Não até me dar uma resposta.

577
00:41:56 --> 00:41:58
Certo, dane-se.

578
00:42:01 --> 00:42:02
Tem algo errado.

579
00:42:02 --> 00:42:04
Tem. Você vai levar porrada.

580
00:42:04 --> 00:42:06
- É, bata nele.
- Não, idiota.

581
00:42:06 --> 00:42:08
Meu poder. Não consigo usá-lo.

582
00:42:08 --> 00:42:09
Certo.

583
00:42:14 --> 00:42:15
Isso não é bom.

584
00:42:19 --> 00:42:21
Beleza. Vamos.

585
00:42:21 --> 00:42:24
Alakazam Fantasmus.

586
00:42:26 --> 00:42:29
Quer dizer que sou mortal de novo?
Ah, caramba!

587
00:42:29 --> 00:42:32
Espere. Como vamos recuperá-los, idiotas?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

588
00:42:32 --> 00:42:33
Merda.

589
00:42:35 --> 00:42:38
- Tenho que achar minha esposa.
- Não! Luther, não pode ir.

590
00:42:38 --> 00:42:41
Estava morto há cinco minutos.
Está frágil!

591
00:42:41 --> 00:42:44
- Tenho que ir atrás dele.
- Não. Klaus, espere!

592
00:42:44 --> 00:42:45
- Estou fora, manés!
- Qual é?

593
00:42:45 --> 00:42:47
Vamos ficar juntos e resolver isso…

594
00:42:47 --> 00:42:49
O que vamos fazer?

595
00:42:50 --> 00:42:52
Viver nossas vidas?

596
00:43:25 --> 00:43:26
Imbecil.

597
00:43:43 --> 00:43:48
CENTRO FINANCEIRO HARGREEVES

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

598
00:44:57 --> 00:45:00
Este trem vai para a estação Yeouido.

THE UMBRELLA ACADEMY 3

8FLiX Discover Your Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.